

ڪاري جروسمان

مالفين

و

ايللا



ميتسو  
لكتب الأطفال

obeikandi.com

© ماك بوك - ميتسو

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الأولى ٢٠١٤

رقم الإيداع ٢٢٩٨٦ / ٢٠١٤

ISBN: 978 - 977 - 6299 - 84 - 6

سلسلة ميتسو لكتب الأطفال

ص.ب: ١٣٢ رمسيس - القاهرة - مصر

هاتف: ٠١٠٠٥٥٣٩٤٧٢

E-mail: Darkhan.egypt@gmail.com

**Dar Khan / Metso**

P.O.Box: 132 Ramses-Cairo-Egypt

Tel.:01005539472



لكتب الأطفال

من سن ٣ إلى ٧ سنوات

قصة من النرويج

مالفين وإيلا

**Malvin and Ella**

تأليف ورسوم/ كاري جروسمان

ترجمة / شيرين عبد الوهاب

/ أمل رواش

صدر العمل الأصلي عن دار / GYLDENDAL

The publication and the translation of this work has been made by a subsidy and the financial support of NORLA

obeikandi.com

- اليوم سيذهب مالفين مع إيللا للمنزل...  
- «...سنلعب بكل لعبتي.» تقول إيللا.  
يتطلع مالفين لذلك بسرور.  
- «...حصلت على عروسة بيبي.» تقول إيللا.  
مالفين يحب إيللا.





حجرة إيللا مملوءة بالألعاب.

- «...أوه، ديناصوور!» يقول مالفين، «...أريد أن ألعب به.»

- تقول إيللا «...أترك دينو سنلعب لعبة بابا وماما، فأنت ستكون أباً لأرنبك.»

- يقول مالفين «...ولكن هذا لن يكون ممتعاً.»  
- «...لا» تقول إيللا، «...لأني سأكون أمّاً

لعروسة بيبي.»

- «...طيب» يقول مالفين.





- «...هل يمكن أن أستعير بلوفر السوبرمان» يسأل مالفين.
- «...لا» تقول إيللا، «...ليس الآن!»
- «...ولكنك قلت أننا سنعلب بكل اللعب.» يقول مالفين.
- «...قلت ذلك في السابق» تقول إيللا «...ضع حفاضة للأرنب.»
- «...إنه ليس في حاجة لحفاضة،» يقول مالفين «...إنه يستطيع أن يذهب إلى الحمام بنفسه»



فتقول إيللا: «...إنه الآن رضيع وكل الرضع لابد أن يستخدموا حفاظات...  
ويجب أن يرتدوا جاكيت وقبعة أيضاً وإلا يصيبهم ألم في أذنهـم.»  
- «...ليس ونحن هنا في الداخل.» يقول مالفين.  
- «...لا، ولكننا سنلعب في الخارج.» تقول إيللا «...يمكنك أن تأخذ عربة  
البيبي الصغيرة وأنا سأخذ الكبيرة.»



- «...هل أنتما جوعانين؟» يسألها والد إيلا وهما في طريقهما إلى الخروج.

كان مالفين يشعر بالجوع الشديد.

- «...لا» ترد إيلا، «..نحن لسنا جوعانين!»

- «...سأحضر لكما الطعام بالخارج فيما بعد.» يقول الأب.

- «...إسحب الغطاء علي طفلك جيداً.» تقول إيلا «...مثلما فعلت أنا.»

- «...طيب» يقول مالفين.





- «...تعال.» تقول إيللا «...الآن سنتمشي في الحديقة.»
- «...لمن هذه ألعاب الكرتونية؟» يسأل مالفين.
- «...ليست ملكاً لأحد» تقول أيللا «...فعربة الورق ستمم لرفعها من هنا.»
- «...أوووه!» يقول مالفين.



- «...هس، طفلك يصرخ الآن!» تقول إيلا.
- «...إنه لا يصرخ!» يقول مالفين.
- «...بل يصرخ، أنت لا تسمع.» تقول إيلا بحدة «...لابد أن نسرع قليلاً حتى ينأى.»



- «...لابد أن أذهب إلى الحمام» يقول مالفين فجأة.  
- «...إذن إذهب للحمام» تقول إيللا «...وسأعتني بالطفلين حتى  
تعود.»  
يجري مالفين إلى الحمام وعندما يخرج يمر على حجرة إيللا، وهناك يجد  
قميص السوبرمان.

- «...أوووه!» يهمس مالفين. يرتدي القميص بسرعة، ثم يتسلل حيث  
العب الكرتونية.  
وكانت إيلا تجلس علي الأريكة وتهز عربتي الطفلين.  
- «...الآن سأختبئ.» يفكر مالفين.  
ويتسلل داخل العلبة الكرتونية الكبيرة.





ومن خلال ثقب صغير مالفين يري إيللا وهي تنادي بأعلى صوت:  
«...يا مالفين، هل أوشكت على الإنتهاء؟»  
يظل مالفين صامتاً تماماً.  
- «...يا مالفين! تعال!، طفلك يصرخ!..»

ثم يخرج والد إيللا وهو يحمل صينية عليها فطائر وأكواب وترمس، ويضعها  
علي الأريكة.

- «...هل رأيت مالفين؟» تسأل إيللا.

- «لا» يرد الأب، «...هل اختفي مالفين؟»





- «...وأنا أيضاً لم أشاهد أحداً» يقول البواب، ثم يذهب ليعد كل شيء قبل أن تصل سيارة الورق لتحمل العلب الكرتونية والأوراق.

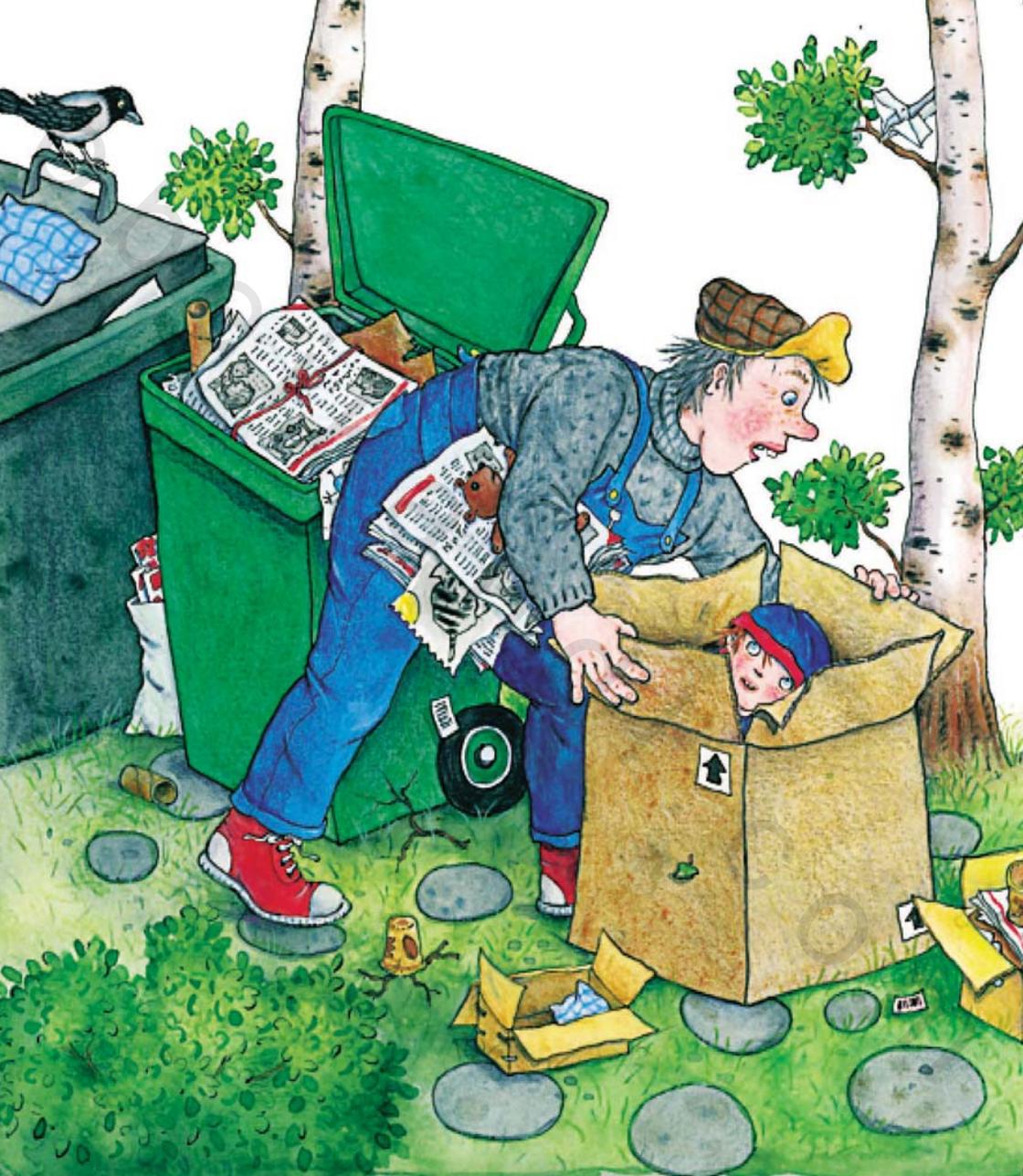
- «...ربما يكون بالداخل» يقول والد إيللا، «...سأدخل لأبحث عنه.»

يقوم البواب بجمع الجرائد القديمة وعلب الكرتون ويلقي بها جميعاً في المكان المخصص للورق، وعندها يرى مالفين في العلة الكرتونية الكبيرة.

- «...هس!» يقول مالفين بصوت خافت، «...لا تقل أنني هنا.»

- «...طيب!» يهمس البواب، «...انتظر لحظة، واهداً، لدي فكرة رائعة!»







يغلق البواب علي مالفين العلبة الكرتونية ويأخذها إلى الأريكة التي تجلس عليها إيللا.  
- «...هكذا أصبح لديكم منضدة جميلة هنا» يقول البواب، ثم يضع الفطائر علي العلبة الكرتونية.



يخرج والد إيللا مرة أخرى. «...لا أفهم أين ذهب مالفين.»  
- «...إذا شعر بالجوع فقد يعود.» يقول البواب، «...هل تسمحون لي  
أن أتذوق هذه الفطائر؟»  
- «...تفضلوا» يقول والد إيللا.



- «...مالفين!» تنادي إيلا مرة أخرى، «...سنأكل كل الفطائر!»

عندها تبعثرت الفطائر في كل مكان وخرج مالفين من العلبه الكرتونية.

- «... السوبر مان يريد فطائر!»

فتفزع إيلا لدرجة أنها كادت أن تسقط من على الأريكة.

- «...أوه، لا!» تصرخ إيلا بفرح.

- «...ياري،» يقول الأب بانزعاج.

- «...أوه السوبرمان!» يضحك البواب، «...يمكنه أن يساعدنا في العثور على مالفين.»

- «...ولكن هذا هو مالفين!» تهتف إيلا.

- «...نعم، إنه هو،» يضحك الأب،

«...إنه أخفي نفسه جيداً.»





- «...أنا أيضاً أريد أن أختبيء!» تهتف إيللا.  
- «...لا، الآن سنأكل.» يقول والد إيللا، «...إجمعوا الفطائر وأنا سأصب الكاكاو.»  
- «...وبعدها أريد أنا أيضاً قميص السوبرمان.» تقول إيللا.  
- «...دعينا نأكل أولاً!» يقول والد إيللا،  
«...تفضلوا جميعاً.»



- «...أوووه، هاهي عربة الورق قادمة.» يقول البواب.
- «...أوووه لا!» تقول إيللا، «...لا تأخذ اللعبة الكرتونية!»
- «...طيب» يقول البواب، «إذن سأخذ فطيرة أخرى، وأنتم ستأخذون اللعبة الكرتونية.»
- «...نعم، سنعلب بها أنا وإيللا» يقول مالفين.



- «...الآن لدينا بيت جميل.» تقول إيللا.  
- «...يمكن أن يكون المغارة السرية للسوبرمان» يهمس  
مالفين «...لا أحد يمكنه أن يجدنا هنا.»  
- «...إذن من سيكون السوبرمان؟» تسأل إيللا.  
- «...نحن الإثنين.» يقول مالفين، «...أنا أبو السوبرمان،  
وأنتي أم السوبرمان.»  
- «...إذن لابد أن نلعب بعروسة سوبرمان أيضاً.» تقول  
إيللا «...وأرنب سوبرمان أيضاً.»  
- «...نعم.» يقول مالفين، «...ودينو أيضاً وكل اللعب  
الأخري.»

- «...هل أستطيع ارتداء قميص السوبرمان  
أنا أيضاً؟» تسأل إيللا.  
- «...طبعاً.» يقول مالفين، «...الآن  
جاء دورك.»  
مالفين يحب إيللا.

